

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERIE
DE LA REGION WALLONNE

[C — 98/27205]

Conservation de la nature
Annulations par le Conseil d'Etat

L'arrêt n° 58131 du 14 février 1996 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIe Chambre, annule l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 février 1992 autorisant la destruction du pigeon ramier dans certaines cultures de la Région wallonne.

L'arrêt n° 67418 du 4 juillet 1997 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, IIIe Chambre, annule l'article 22, 1°, et les articles 42 à 47 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 avril 1991 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1991-1992 dans la Région wallonne.

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION

[C — 98/27205]

Naturerhaltung
Nichtigerkklärungen durch den Staatsrat

Durch Urteil Nr. 58131 des Staatsrats, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, vom 14. Februar 1996 wird der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Februar 1992 zwecks Genehmigung der Vernichtung der Ringeltaube auf gewissen angebauten Ländereien der Wallonischen Region nichtigerklärt.

Durch Urteil Nr. 67418 des Staatsrats, Verwaltungsabteilung, III. Kammer, vom 4. Juli 1997 werden Artikel 22, 1° und Artikel 42 bis 47 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. April 1991 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1991-1992 in der Wallonischen Region nichtigerklärt.

VERTALING
MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 98/27205]

Natuurbehoud
Vernietigingen door de Raad van State

Het arrest van de Raad van State nr. 58131 van 14 februari 1996, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, vernietigt het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 februari 1992 waarbij de bestrijding van de houtduif wordt toegestaan in zekere teelten van het Waalse Gewest.

Het arrest van de Raad van State nr. 67418 van 4 juli 1997, Afdeling Administratie, IIIe Kamer, vernietigt artikel 22, 1°, en de artikelen 42 à 47 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 april 1991 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1991-1992.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 98/31128]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

ANDERLECHT. — Bij besluit van 9 oktober 1997 wordt goedgekeurd, onder voorbehoud van wijzigingen, de beslissing van 4 september 1997 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de wijzigingen nrs. 3 en 4 aan de begroting 1997 goedkeurt.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 14 januari 1998 is niet goedgekeurd de beslissing van 4 september 1997 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende het leggen van troittoirs (1e fase) goedkeurt.

BRUSSEL. — Bij besluit van 24 september 1997 wordt goedgekeurd de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 1997 betreffende de levering en plaatsing van straatnaam- en aanwijzingsborden op het grondgebied van de stad.

BRUSSEL. — Bij besluit van 24 september 1997 wordt goedgekeurd de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 1997 betreffende de levering en plaatsing van 660 gietijzeren paaltjes op het grondgebied van de stad.

BRUSSEL. — Bij besluit van 25 september 1997 wordt goedgekeurd de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 1997 betreffende de aankoop van een gecombineerde rioolreiniger voor het Departement Wegeniswerken.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 98/31128]

Arrêtés concernant la ville et les communes

ANDERLECHT. — Par arrêté du 9 octobre 1997 est approuvée, sous réserves des modifications, la délibération du 4 septembre 1997 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve les modifications n^{os} 3 et 4 au budget 1997.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 14 janvier 1998 n'est pas approuvée la délibération du 4 septembre 1997 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la pose de trottoirs en asphalte (1re phase).

BRUXELLES. — Par arrêté du 24 septembre 1997 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 1997 relative à la fourniture et au placement de plaques de rue et de plaques indicatrices sur le territoire de la ville.

BRUXELLES. — Par arrêté du 24 septembre 1997 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 1997 relative à la fourniture et au placement de 660 potelets en fonte sur le territoire la ville.

BRUXELLES. — Par arrêté du 25 septembre 1997 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 1997 relative à l'acquisition d'une cureuse d'égouts combinée pour le Département Travaux de Voirie.